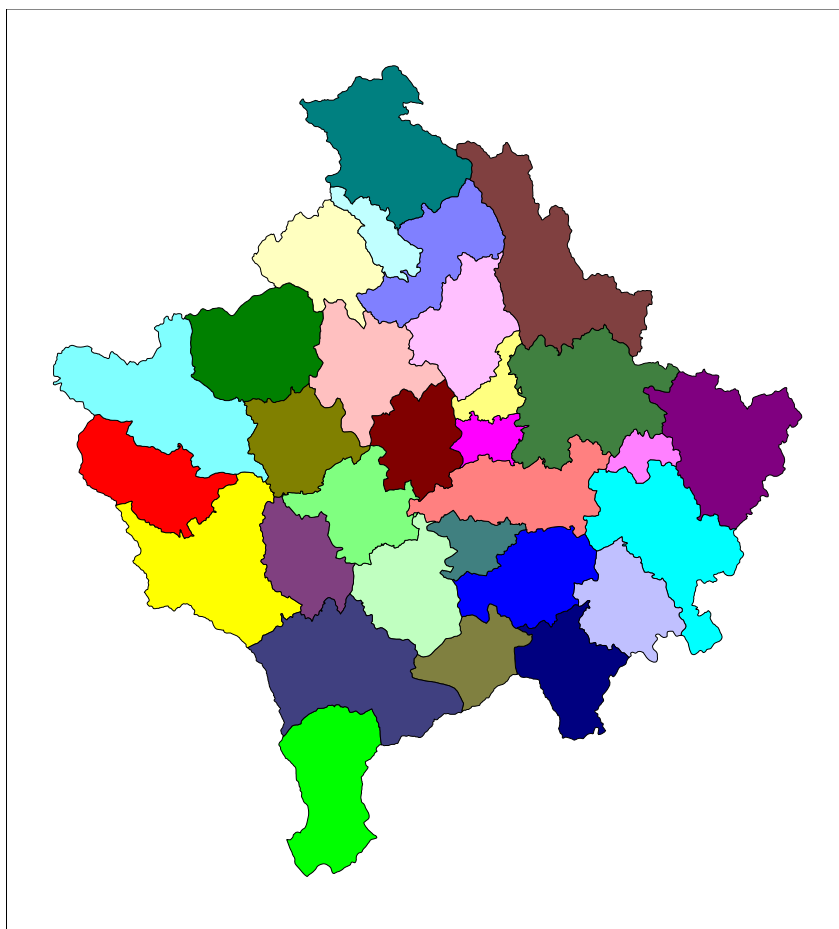




Institucionet e Përkohshme Vetëqeverisëse / Privremena Institucija Samouprave / Provisional Institutions of Self Government
Qeveria e Kosovës / Vlada Kosova / Government of Kosovo
Ministria e Shërbimeve Publike / Ministarstvo javnih službi / Ministry of Public Services

Serijska 3: Ekonomske Statistike

Računi Vlade Kosova za 2003 god



Enti i Statistikës së Kosovës
Zavod za Statistiku Kosova
Statistical Office of Kosovo

Predgovor

Publikacija "Računi Vlade Kosova za 2003 god." je druga publikacija po redu koju publikuje Zavod za statistiku Kosova (ZSK). Ovo izdanje predstavlja realni pregled prihoda i troškova tokom ovog perioda.

U celom ovom radu, svoj doprinos i pomoć pružio je međunarodni ekspert Geert Langenus iz ICON Instituta. Ovaj izveštaj su pripremili Shkelzen Ademi i Emine Bajrami u saradnji sa Xhevrie Fetahu i Bujar Uka, kao i sa direktorom ekonomskih statistika i društvenih računa g. Ilir T. Berisha.

ZSK je zahvalan Ministarstvu za privredu i finansije (MPF), Trustu za penzione štednje (TPŠ), kao i Banci za uplate Kosova (BUK-së) za davanje podataka za ovu publikaciju .

Vaše komentare, predloge i sugestije su dobrodošle, a one će nam pomoći na poboljšanju kvaliteta ove publikacije ubuduće. Kontaktirajte nas na e-mail adresi:

economic@ks-gov.net

Izvršni šef ZSK-a
Hysni Thaçi

Priština, Novembar 2005

Lista referencija

Eurostat (1996), European System of Accounts: ESA95, 1996
Ministrstvo privrede i finansija (2003) Budžet
Porezna administracija Kosova (2003)
Ministrstvo privrede i finansija (2003), Mesečno makro-ekonomsko monitorisanje
Zavod za statistiku Kosova (ZSK, 2003), Statistike spoljne trgovine

Skraćenice

MMF	Međunarodni monetarni fond
MPF	Ministarstvo za privredu i finansije
ESA	European System of Accounts
TPŠK	Trustpenzionih štednji Kosova
PKA	Porezna Kosovska administracija
Dom	Domaćinstva
:	Nedostaje šifra
—	šifra se ne primenjuje

Sadržaj

1	Uvod	5
2	Dohodak, troškovi i neto finansijski kapacitet opšte Vlade	6
3	Sistem penzionog fonda	8
4	Završna primedba.....	11
	Table 1: Grantovi Donatora	6
	Table 2: Učešće graničnih i unutrašnjih poreza u budžetskom dohotku.....	6
	Table 3: Dohodak, troškovi i finansijski kapacitet opšte Vlade Kosova	7
	Table 4: Osnovni pokazatelji za II stub penzija Kosova.....	8
	Table 5: Dohodak, troškovi i neto finansijski kapacitet centralne Vlade	9
	Table 6: Dohodak, troškovi i neto finansijski kapacitet lokalne Vlade.....	10

1 Uvod

Publikacija računa Vlade za 2003.god. je druga publikacija ove vrste koja predstavlja pregled dohotka i troškova za ovu godinu, na osnovu prikupljenih i monitorisanih podataka od službenika ZSK-a. Opšti kriterij jeste maksimalno usklađivanje publikovanih podataka sa standardima ESA 95 (Eurostat, 1996).

Na Kosovu dominira dvostruka uprava: jedna od Vlade Kosova i druga od UNMIK-a, čime se stvaraju nejasnoće i ne može se znati sa tačnošću kako registrovati aktivnosti međunarodnih organizacija (UNMIK, KFOR), koje pružaju usluge vladinog oblika u oblastima koje su pokrivane od Vlade zemlje, a čiji je doprinos od znatnog značaja. Za sada ZSK će ih smatrati nerezidentnima, a njihove aktivnosti će držati izvan računa Vlade Kosova. Ovo ne znači da će to ostati tako, jer ubuduće statistički tretman UNMIK-a i KFOR-a od strane ZSK –a može se izmeniti.

U odeljku 1 prikazan je dohodak i troškovi opšte Vlade, odeljak 2 sadrži neto finansijski kapacitet, odeljak 3 se usredsređuje na penzioni sistem Kosova (koji nije deo opšte Vlade u smislu računa ESA 95) i odeljak 5 pretstavlja deo napomena.

2 Dohodak, troškovi i neto finansijski kapacitet opšte Vlade

Ukupan dohodak opšte Vlade u 2003. iznosi oko 850 miliona eura, što znači da imamo smanjivanje dohotka u odnosu na prethodnu godinu za oko 40 miliona eura. Od toga oko 250 miliona ili oko 30% ukupnog dohotka sačinjavaju pomoći donatora. Ovaj prosek učešća donacija u 2002.god. bio je 40 %, uključujući i podršku budžeta u pomoćima što iznosi oko 18.1 miliona.

Vredno je napomenuti da budžet za 2003.god. bio je u potpunosti finansiran od generisanih izvora u zemlji, a to znači da nije bilo nijednog granta za podršku budžeta. Dakle, imali smo pad podrške budžetu od vanjskih donacija još od 2000., a u 2003. nismo uopšte imali podršku. Isto tako, ovde nam se javljaju i obaveze prenošene iz 2002., koje iznose oko 157 miliona eura.

Table 1: Grantovi Donatora

Godina	Podrške Budžetu	Utvrđivanje Grantova
2000	120.8	40.1
2001	41.1	42.3
2002	18.1	20.8
2003	:	29.1

Izvor : Mesečno makro-ekonomsko monitorisanje – MPF (2003)

Oko 70 % dohotka sastoji se od sopstvenog dohotka. Pretežni deo dolazi od poreza na robu i usluge, dok ostali deo poreza neznatno se smanjuje iz godine u godini, međutim i ovaj deo je počeo da se aktivizuje. Što se tiče poreza, najveći deo dohotka se obezbeđuje graničnim porezima, a to se može videti iz donje tabele.

Table 2: Učešće graničnih i unutrašnjih poreza u budžetskom dohotku

Granične takse	Unutrašnje e takse	Ukupno
80	20	100

Izvor : Poreska administracija Kosova – MPF (2003)

Obračunato je da su ukupni troškovi opšte Vlade približno 791 miliona eura, što. Oko 79 % spadaju na tekuće troškove. I ove godine intermedijarna potrošnja, n.pr. kupovina robe i usluga predstavlja najznačajniju kategoriju tekućih troškova,(procenjuje se oko 43 %) tekućih troškova). Kod tekućih transfera imamo povećanje troškova u odnosu na prethodnu godinu od oko 20 miliona. I ovde kapitalni troškovi su od velike važnosti, iako ove godine imamo izvestan pad kapitalnih troškova.

Table 3: Dohodak, trškovi i finansijski kapacitet opšte Vlade Kosova

	2002	2003
Dohodak	899.2	835.3
<i>Tekući dohoci</i>	702.3	780.9
Tekući porezi i u imovini	56.0	68.1
<i>Isplačeno od domaćinstava (Dom)</i>	19.2	30.9
<i>Isplačeno od preduzeća</i>	36.8	37.2
Porezi na proizvodnju i uvoz	401.5	472.9
<i>porezi na proizvode</i>	396.6	466.2
<i>Ostali porezi na proizvodnji</i>	4.9	6.7
Socijalni doprinosi	:	:
Ostali tekući transferi	218.0	194.6
<i>granovi donatora iz sveta</i>	205.6	184.6
<i>ostali</i>	12.4	10.6
Prihoda od interesa	3.7	3.1
Prodaje	23.2	42.2
<i>Kapitalni dohodak</i>	196.8	54.4
Kapitalne takse	:	:
Grantovi investicija	137.4	40.5
Ostali kapitalni transferi	59.4	13.9
Troškovi	792.2	791.6
Tekući troškovi	557.5	624.3
<i>Nadoknada radnicima</i>	131.3	150.9
<i>Intermedijarna potrošnja</i>	315.1	353.0
<i>Tekući transferi u domaćinstvima</i>	59.0	59.9
<i>subvencije</i>	52.1	60.5
Kapitalni troškovi	234.7	167.3
<i>bruto fiksna akumulacija kapitala</i>	153.3	133.0
<i>grantovi investicija</i>	81.4	34.3
Neto finansijski kapacitet	106.9	43.7

Uopšte, u 2003.god. kao i u 2002. dohodak prekoračuje troškove sa velikom razlikom, gde račun opšte Vlade u 2003. ukazuje na suficit od 44 miliona eura. U odnosu na 2002. neto finansijski kapacitet je manji za 62 miliona, što znači da u lokalnoj Vladi imamo znatno povećanje tekućih troškova.

3 Sistem penzionog fonda

Sistem socijalnog osiguranja je donekle komplikovan i skoro da je van okvira Vlade, ali se menadžuje od III stuba UNMIK-a (ovde se obuhvaćaju penzioni doprinosi).

Penzioni sistem Kosova u stvari sastoji se od dva stuba (šema):

Prva je šema osnovne socijalne asistencije na osnovu testiranja potreba, koja se sprovodi za stare osobe i integrisana je u centralnoj Vladi, što znači da je sastavni deo Vlade i penzione isplate kojima se podrazumevaju socijalne koristi obuhvaćene u troškove kod "Tekući transferi domaćinstava". To finansira opšta Vlada.

Druga je šema obaveznog finansiranja, koja je prvo sprovedena 1 avgusta 2002., dok 1 avgusta 2003. zamenjena je drugom sveobuhvatnom šemom koja je primenljiva za sve poslodavce i zaposlene.

Ovaj se deo ne menadžuje od Vlade, već od jedne posebne institucije, Trusta penzionih štednji Kosova (TPŠK). TPŠK prima penzione doprinose, aktuelno 10% bruto plata između poslodavaca i radnika, a za samo-zaposlene 10 % stečenih dohodaka. TPŠK vrši nadzor nad investicijama ovih fondova, koja se menadžiraju od dveju kompanija. Takav sistem nije toliko komplikovan, svi oni koji žele da imaju uvid u svoj fond, mogu to realizovati. Isto tako, oni imaju pravo na godišnje penzije.

Iako je ovo registrovano van Vlade, ubuduće će imati još veći značaj. Doprinosi i penzione isplate su tokovi između domaćinstava i sektora finansijskih korporacija.

Posmatrano sa ekonomskog aspekta ne izgleda da u potpunosti zadovoljava stanje da osnovni obavezni penzioni sistem ne reflektuje se na dohodak Vlade. Tako, publikacije ZSK-a, što se tiče vladinih računa, u principu sadrže jedan prikaz, pro memoriju situacije finansiranog stuba.

Table 4: Osnovni pokazatelji za II stub penzija Kosova

Doprinosi	Dohoci sredstava	Isplate penzije	Sredstva (na kraju godine)
53.4	0.81	-	54.29

Izvor: Trust penzionih štednji Kosova (TPŠK)

U 2002. ukupni penzioni doprinosi iznosili su oko 8 miliona, u 2003. imamo povećanje ovih doprinosa u iznosu od preko 40 miliona, a isplate u 2003. su bile nula.

Aneks : Detaljni računi za podsektore opšte Vlade**Table 5: Dohodak, troškovi i neto finansijski kapacitet centralne Vlade**

	2003
Dohodak	810.3
<i>Tekući dohoci</i>	755.9
<i>Tekući dohoci i u imovini</i>	64.5
<i>Isplačeno od domaćinstava (Dom.)</i>	27.3
<i>Isplačeno od preduzeća</i>	37.2
<i>Porezi na proizvodnju i uvoz</i>	470.1
<i>porezi na proizvode</i>	466.2
<i>ostali porezi na proizvodnju</i>	3.9
<i>Socijalni doprinosi</i>	:
<i>Ostali tekući transferi</i>	192.0
<i>grantovi donatora iz sveta</i>	184.6
<i>ostalo</i>	7.3
<i>Prihodi od interesa</i>	3.1
<i>Prodaje</i>	26.3
<i>Kapitalni dohodak</i>	54.4
<i>kapitalne takse</i>	:
<i>grantovi investicija</i>	40.5
<i>ostali kapitalni transferi</i>	13.9
Troškovi	772.7
<i>Tekući troškovi</i>	491.4
<i>nadoknada radnicima</i>	67.9
<i>intermedijarna potrošnja</i>	303.1
<i>tekući transferi u domaćinstvima</i>	59.9
<i>subvencije</i>	60.5
<i>Kapitalni troškovi</i>	167.3
<i>bruto fiksna akumulacija kapitala</i>	133.0
<i>Grantovi investicija</i>	34.3
<i>Tekući transferi u lokalne vlade</i>	114.0
Neto finansijski kapac.	37.5

Table 6: Dohodak, troškovi i neto finansijski kapacitet lokalne Vlade

	2003
Dohodak	139.0
<i>Tekući dohoci</i>	139.0
<i>Tekući dohoci i u imovini</i>	3.6
<i>Isplaćeno od domaćinstava (Dom.)</i>	3.6
<i>Isplaćeno od preduzeća</i>	:
<i>Porezi na proizvodnju i uvoz</i>	2.8
<i>porezi na proizvode</i>	:
<i>ostali porezi na proizvodnju</i>	2.8
<i>Socijalni doprinosi</i>	:
<i>Ostali tekući transferi</i>	2.7
<i>grantovi donatora iz sveta</i>	:
<i>ostalo</i>	2.7
<i>Prihodi od interesa</i>	:
<i>Prodaje</i>	15.9
<i>Kapitalni dohodak</i>	114.0
<i>kapitalne takse</i>	:
<i>grantovi investicija</i>	:
<i>ostali kapitalni transferi</i>	:
Troškovi	132.9
<i>Tekući troškovi</i>	132.9
<i>nadoknada radnicima</i>	132.9
<i>intermedijarna potrošnja</i>	83.0
<i>tekući transferi u domaćinstvima</i>	49.9
<i>subvencije</i>	:
<i>Kapitalni troškovi</i>	:
<i>bruto fiksna akumulacija kapitala</i>	:
<i>Grantovi investicija</i>	:
Neto finansijski kapac.	6.1

4 Završna primedba

ZSK je u 2002. izdao publikaciju zasnivajući se na pomoć vanjskih eksperata i bila je to prva publikacija o vladinim finansijama. Što se tiče prikupljanju i monitorisanju podataka mi smo u početnoj fazi, što znači da će se kvalitet i pokrivanje ovih podataka ubuduće poboljšati (metodologij koja je upotrebljena je slična onoj iz ESA).

I u 2003. postoje ekzistojně dy mangësitë që ishin në vitin 2002. Së pari, që të ardhurat e Qeverisë ende regjistohen në dy pjesë: një pjesë në kesh, ndërsa tjetra në akruale. Po ashtu edhe te shpenzimet ekziston një ndarje, ndërsa te donacionet. kjo do të tejkalohe.

Pošto smo na početku faze prikupljanja i monitorisanja podataka, svaki vaš kometat ili primedba bila bi dobrodošla, a time ćete doprineti da naš rad i naši podaci za potrebe korisnika ubuduće budu kvalitetniji i opravdani.

Zavod za statistiku Kosova (ZSK) - kratak opis

Zavod za statistiku Kosova, kao stručan zavod deluje još od 1948. godine i prešao je kroz sve istorijske faze Kosova. Dana 2 avgusta 1999. Zavod je ponovo započeo sa radom kao nezavisna stručna institucija javne administracije. Zavod se finansira od Konsolidovanog Budžeta Kosova i od raznih donatora za posebne projekte.

Pravilnik o statistikama (Pravilnik 2001/14) stupio je na snagu 2 jula 2001. ZSK je izvršna agencija koja deluje u okviru Ministarstva za javne poslove (MJP). Jedan Master plan (srednjoročni razvojni plan) o statističkom sistemu je u fazi razvoja.

Organizativna struktura: Sedam područnih kancelarija, u Prištini, Peći, Đakovici, Prizrenu, Uroševcu, Gnjilanu, i Mitrovici i sedište u Prištini, aktuelno ZSK broji 137radnika, od toga 90 su u sedište u Prištini i 47 u područnim kancelarijama. Prisutan je 1 međunarodni ekspert koji pruža podršku Zavodu i 1 asistent za jezike. Zavod za statistiku Kosova ima jednu sasvim novu organizaciju anketa sa iskusnim popisivačima i mogućnošću prevoza. Takođe, u novije vreme u Zavodu je implementirana nova organizacija poslova. Radna grupa o statistikama, uključujući ovde većinu ministara, je u toku formiranja.

Misija Zavoda jeste zadovoljavanje potreba korisnika statističkim objektivnim podacima i redovnim analizama, a time će pružiti podršku vladinim departamentima i obezbediće donosiocima odluka potrebne informacije, te i ostalim korisnicima Kosova.

- **Adresa: Zavod za statistiku Kosova, Ul. "Zenel Salihu"br.4 Priština**
- **Telefoni:**
Sedište Zavoda 00 38138/235 111
Direktor 00 38138/235 545 ili 00 38138/504 604 lok. 6572
- **Fax: 038138/235-033**
- **E-mail: economic@ks-gov.net**
- **Web-site: www.ks-gov.net/esk**